

Deu

Chapter 13

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
אֹתִי אֵלַיךָ וְנָתַן חֲלֹם חֹלֵם אִוֹ נָבִיא בְּקִרְבְּךָ יָקוּם כִּי־ 1
señal a-ti y-da sueño soñador-de o profeta en-tu-medio se-levanta Si-
[H0226](#) [H0413](#) [H5414](#) [H2472](#) [H5030](#) [H7130](#)
מוֹפֶת: אִוֹ
prodigio o
[H4159](#)

CUANDO se levantara en medio de ti profeta, ó soñador de sueños, y te diere señal ó prodigio,

2
וּבָא הָאוֹת וְהַמוֹפֶת אֲשֶׁר־ דִּבֶּר אֵלַיךָ לֵאמֹר נִלְכֶּה אַחֲרַי אֱלֹהִים 2
y-viene la-señal y-el-prodigio que- habló a-ti diciendo Vayamos tras dioses
[H0935](#) [H0226](#) [H4159](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3212](#) [H0430](#)
אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־ יָדַעְתָּם וְנִשְׁבָּרְם׃
otros que no- conociste y-sirvámosles
[H0312](#) [H3808](#) [H3045](#) [H5647](#)

Y acaeciére la señal ó prodigio que él te dijo, diciendo: Vamos en pos de dioses ajenos, que no conociste, y sirvámosles;

3
לֹא תִשְׁמָע אֶל־ דְּבָרַי הַנְּבִיא הַהוּא אִוֹ אֶל־ חֹלֵם הַחֲלֹם 3
No escucharás a- palabras-de el-profeta el-ese o a- soñador-de el-sueño
[H3808](#) [H8085](#) [H0413](#) [H1697](#) [H5030](#) [H1931](#) [H0413](#) [H2472](#)
הַהוּא כִּי מִנֹּסָה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתְּכֶם לָדַעַת הַיִּשְׁכֶּם אֶהְבִּים׃
el-ese porque probando Yahweh vuestro-Dios a-vosotros para-saber si-vosotros amáis
[H1931](#) [H5254](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3045](#) [H3426](#) [H0157](#)
אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל־ לְבַבְכֶם וּבְכָל־ נַפְשְׁכֶם׃
a- Yahweh vuestro-Dios con-todo- vuestro-corazón y-con-toda- vuestra-alma
[H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#) [H3824](#) [H3605](#) [H5315](#)

No darás oído á las palabras de tal profeta, ni al tal soñador de sueños: porque Jehová vuestro Dios os prueba, para saber si amáis á Jehová vuestro Dios con todo vuestro corazón, y con toda vuestra alma.

4
אַחֲרַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם תֵּלְכוּ וְאֵתוֹ תִירָאוּ וְאֶת־ מִצְוֹתַי 4
Tras Yahweh vuestro-Dios caminaréis y-a-él temeréis y- sus-mandamientos
[H3068](#) [H0430](#) [H3212](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4687](#)
תִּשְׁמְרוּ וּבְקִלּוֹ תִשְׁמָעוּ וְאֵתוֹ תַעֲבְדוּ וּבֹ תִדְבְּקוּן׃
guardaréis y-a-su-voz escucharéis y-a-él serviréis y-a-él os-apegaréis
[H8104](#) [H8085](#) [H0853](#) [H5647](#) [H1692](#)

En pos de Jehová vuestro Dios andaréis, y á él temeréis, y guardaréis sus mandamientos, y escucharéis su voz, y á él serviréis, y á él os allegaréis.

5 וְהַנְּבִיא וְהַחֹלֵם אִם הָיָה חֵלֶם הַחֲלוֹם הָיָה יוֹמֵת כִּי דִבֶּר-רֶבֶל רֶבֶל
Y-el-profeta o soñador-de el-ese el-ese morirá el-ese rebelión
H5030 H1931 H2472 H1931 H4191 H1696 H5627

עַל-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמוֹצִיא וְאַתֶּכֶם מִמִּצְרַיִם מִמִּצְרַיִם מִמִּצְרַיִם מִמִּצְרַיִם
contra-Yahweh vuestro-Dios el-que-sacó a-vosotros de-tierra-de Egipto
H3068 H0430 H3318 H0853 H0776 H4714
וְהַפְּדֶיךָ מִבֵּית עֲבָדִים לְתַרְיִיחָךְ מִן-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר תֵּמַנְךָ
y-el-que-te-redimió de-casa-de esclavos para-desviarte de-el-camino que
H6299 H5650 H5080 H1870 H6680
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלֶכֶת בָּהּ וּבִעֲרַת הָרָע מִקֶּרְבְּךָ
Yahweh tu-Dios para-caminar en-él y-quitarás de-tu-medio
H3068 H0430 H3212 H7130

Y el tal profeta ó soñador de sueños, ha de ser muerto; por cuanto trató de rebelión contra Jehová vuestro Dios, que te sacó de tierra de Egipto, y te rescató de casa de siervos, y de echarte del camino por el que Jehová tu Dios te mandó que anduvieses: y así quitarás el mal de en medio de ti.

6 כִּי יִסִּיתֶךָ אָחִיךָ בֶן-אִמְךָ אוֹ-בֶן-אִם אוֹ-בִתְּךָ אוֹ
Si te-incita tu-hermano hijo-de tu-madre o- o- o-
H5496 H0251 H0517 H1323
אִשְׁתְּךָ חֵיקְךָ אוֹ רֵעֶךָ אֲשֶׁר כַּנְפֹּשְׁךָ בְּסֵתֶר לֵאמֹר גִּלְכָּה
esposa-de tu-seno o tu-amigo que como-tu-alma en-secreto diciendo Vayamos
H0802 H2436 H7453 H5315 H0559 H3212
וְנַעֲבֹדָה אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ אֹתָהּ וְאַבְתִּירָהּ
y-sirvamos dioses otros que no conociste tú ni-tus-padres
H5647 H0430 H0312 H3808 H3045 H0001

Cuando te incitare tu hermano, hijo de tu madre, ó tu hijo, ó tu hija, ó la mujer de tu seno, ó tu amigo que sea como tu alma, diciendo en secreto: Vamos y sirvamos á dioses ajenos, que ni tú ni tus padres conocisteis,

7 מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבְתֵיכֶם הַקְּרָבִים אֵלֶיךָ אוֹ
de-dioses-de los-pueblos que alrededor-de-vosotros los-cercanos a-ti o
H0430 H7138 H5439 H0413
הַרְחָקִים מִמֶּךָ מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד-קֶצֶה הָאָרֶץ
los-lejanos de-ti desde-extremo-de la-tierra y-hasta-extremo-de la-tierra
H7350 H0776 H5704 H0776 H0776

De los dioses de los pueblos que están en vuestros alrededores cercanos á ti, ó lejos de ti, desde el un cabo de la tierra hasta el otro cabo de ella;

8 לֹא-תֹאבְדָה לֹא-תִשְׁמַע לֹא-תִשְׁמַע לֹא-תִשְׁמַע לֹא-תִשְׁמַע
No-consentirás y-no-escucharás y-no-escucharás y-no-escucharás
H3808 H0014 H3808 H3808 H3808
וְלֹא-תַחְמֹל וְלֹא-תַחְמֹל וְלֹא-תַחְמֹל וְלֹא-תַחְמֹל
y-no-perdonarás y-no-perdonarás y-no-perdonarás y-no-perdonarás
H3808 H2550 H3808 H3680

No consentirás con él, ni le darás oído; ni tu ojo le perdonará, ni tendrás compasión, ni lo encubrirás:

9 כִּי הָרַגְתָּ תִּהְיֶינָה יָדְךָ תִּהְיֶינָה בּוֹ בְּרִאשׁוֹנָה לְהַמִּיתוֹ
Porque ciertamente-matar lo-matarás tu-mano estará-en-él primero para-matarlo
H2026 H2026 H3027 H1961 H7223 H4191
וְיָדְךָ כָּל-הָעָם בְּאַחֲרֵיכֶם
y-mano-de todo-el-pueblo al-último
H3027 H3605 H0314

Antes has de matarlo; tu mano será primero sobre él para matarle, y después la mano de todo el pueblo.

10
וּסְקַלְתּוֹ וּבָאֲבָנִים וּמָתָּ יִמָּוֶצֵאֲךָ מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים
tu-Dios Yahweh de-sobre desviarte buscó porque y-morirá con-piedras Y-lo-apedrearás el-que-te-sacó
[H0430](#) [H3068](#) [H5080](#) [H1245](#) [H4191](#) [H0068](#) [H5619](#) [H5650](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3318](#)

Y has de apedrearlo con piedras, y morirá; por cuanto procuró apartarte de Jehová tu Dios, que te sacó de tierra de Egipto, de casa de siervos:

11
וְכָל-יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ וְיִירָאוּ וְלֹא-יֹסְפוּ לַעֲשׂוֹת כַּדָּבָר הָרָע
la-esta mala como-la-cosa a-hacer volverán y-no- y-temerá oirá Israel Y-todo-
[H2088](#) [H1697](#) [H3254](#) [H3808](#) [H3372](#) [H8085](#) [H3478](#) [H3605](#)
בְּקֶרֶךְ: ס
en-tu-medio
[H7130](#)

Para que todo Israel oiga, y tema, y no tornen á hacer cosa semejante á esta mala cosa en medio de ti.

12
כִּי-תִשְׁמָע בְּאַחַת עָרֶיךָ אֲשֶׁר יָהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָּךְ לִשְׁבֹּת
para-habitar a-ti da tu-Dios Yahweh que tus-ciudades en-una-de oyes Si-
[H3427](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0259](#) [H8085](#)
שָׁם לֵאמֹר:
allí diciendo
[H0559](#) [H8033](#)

Cuando oyeres de alguna de tus ciudades que Jehová tu Dios te da para que mores en ellas, que se dice:

13
יֵצְאוּ אֲנָשִׁים בְּנֵי-בְלִיעַל מִקֶּרֶךְ וַיִּדְּיחוּ אֶת-יֹשְׁבֵי
Salieron hombres hijos-de perversidad de-tu-medio y-desviaron a- habitantes-de
[H3318](#) [H0376](#) [H1100](#) [H7130](#) [H5080](#) [H0853](#) [H3427](#)
עִירָם לֵאמֹר נֵלְכָה וְנַעֲבֹדָה אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתֶּם:
su-ciudad diciendo Vayamos y-sirvamos dioses otros que no- conocisteis
[H0559](#) [H3212](#) [H5647](#) [H0430](#) [H0312](#) [H3808](#) [H3045](#)

Hombres, hijos de impiedad, han salido de en medio de ti, que han instigado á los moradores de su ciudad, diciendo: Vamos y sirvamos á dioses ajenos, que vosotros no conocisteis;

14
וְדַרְשֵׁת וְחֻקְרֶת וּשְׁאֵלָתָּ הַיָּטֵב וְהִנֵּה אִמֶּת נָכוֹן הַדָּבָר
E-investigarás y-escudriñarás y-preguntarás bien y-he-aquí verdad cierto el-asunto
[H1875](#) [H2713](#) [H7592](#) [H3190](#) [H2009](#) [H0571](#) [H1697](#)
נַעֲשֵׂתָה הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּקֶרֶךְ:
fue-hecha la-abominación la-esta en-tu-medio
[H8441](#) [H2063](#) [H7130](#)

Tú inquirirás, y buscarás, y preguntarás con diligencia; y si pareciere verdad, cosa cierta, que tal abominación se hizo en medio de ti,

הִכָּה תִּכָּה אֶת־ יֹשְׁבֵי הָעִיר [ההוא] (הָיָא) לְפִי־
Ciertamente-golpearás a- habitantes-de la-ciudad aquella a-filo-de
[H5221](#) [H5221](#) [H0853](#) [H3427](#) [H1931](#) [H1992](#) [H6310](#)

חֶרֶב הַחֵרֶם אֶתָּה וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר־ בָּהּ וְאֶת־ בְּהֶמְתָּהּ לְפִי־
espada destruyendo a-ella y-a- todo- lo-que- en-ella y-a- su-ganado a-filo-de
[H2719](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0929](#) [H6310](#)

חֶרֶב:
espada
[H2719](#)

Irremisiblemente herirás á filo de espada los moradores de aquella ciudad, destruyéndola con todo lo que en ella hubiere, y también sus bestias á filo de espada.

וְאֶת־ כָּל־ שְׁלָלָהּ תִּקְבֹּץ אֶל־ תּוֹךְ רַחֲבֹהָ וְשָׂרַפְתָּ יְשׁוּבָהּ בְּאֵשׁ אֶת־
Y-a- todo- su-botín reunirás a- medio-de su-plaza y-quemarás con-el-fuego a-
[H0853](#) [H3605](#) [H7998](#) [H6908](#) [H0413](#) [H8432](#) [H7339](#) [H8313](#) [H0784](#) [H0853](#)

הָעִיר וְאֶת־ כָּל־ שְׁלָלָהּ כָּלִיל לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָיְתָה תֵּל
la-ciudad y-a- todo- su-botín completamente para-Yahweh tu-Dios y-será montón
[H0853](#) [H3605](#) [H7998](#) [H3632](#) [H3068](#) [H0430](#) [H1961](#) [H8510](#)

עוֹלָם לֹא תִבְנֶה עוֹד:
perpetuo no será-edificada más
[H5769](#) [H3808](#) [H1129](#) [H5750](#)

Y juntarás todo el despojo de ella en medio de su plaza, y consumirás con fuego la ciudad y todo su despojo, todo ello, á Jehová tu Dios: y será un montón para siempre: nunca más se edificará.

וְלֹא־ יִדְבֵק בְּיָדְךָ מֵאֻמָּה מִן־ הַחֵרֶם לְמַעַן יָשׁוּבַּ יְהוָה
Y-no- se-pegará en-tu-mano nada de- lo-consagrado para-que vuelva Yahweh
[H3808](#) [H1692](#) [H3027](#) [H3972](#) [H3068](#) [H7725](#) [H4616](#)

מִחֲרוֹן אַף וְנָתַן־ לְךָ רַחֲמִים וְרַחֲמָנִי וְהִרְבֵּךְ כַּאֲשֶׁר
de-ardor-de su-ira y-dé- a-ti misericordias y-tenga-compasión-de-ti como
[H2740](#) [H0639](#) [H5414](#) [H7355](#)

נִשְׁבַּע לְאֲבֹתָיִךְ:
juró a-tus-padres
[H7650](#) [H0001](#)

Y no se pegará algo á tu mano del anatema; porque Jehová se aparte del furor de su ira, y te dé mercedes, y tenga misericordia de ti, y te multiplique, como lo juró á tus padres,

כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁמֹר־ אֶת־ כָּל־
Cuando escuches la-voz-de Yahweh tu-Dios para-guardar a- todos-
[H8085](#) [H3068](#) [H0430](#) [H8104](#) [H0853](#) [H3605](#)

מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶיךָ הַיּוֹם לַעֲשׂוֹת הַיֵּשֶׁר בְּעֵינֵי יְהוָה
sus-mandamientos que yo te-mando hoy para-hacer lo-recto en-ojos-de Yahweh
[H4687](#) [H0595](#) [H6680](#) [H3117](#) [H3477](#) [H3068](#)

אֱלֹהֶיךָ:
tu-Dios
[H0430](#)

Cuando obedecieres á la voz de Jehová tu Dios, guardando todos sus mandamientos que yo te prescribo hoy, para hacer lo recto en ojos de Jehová tu Dios.